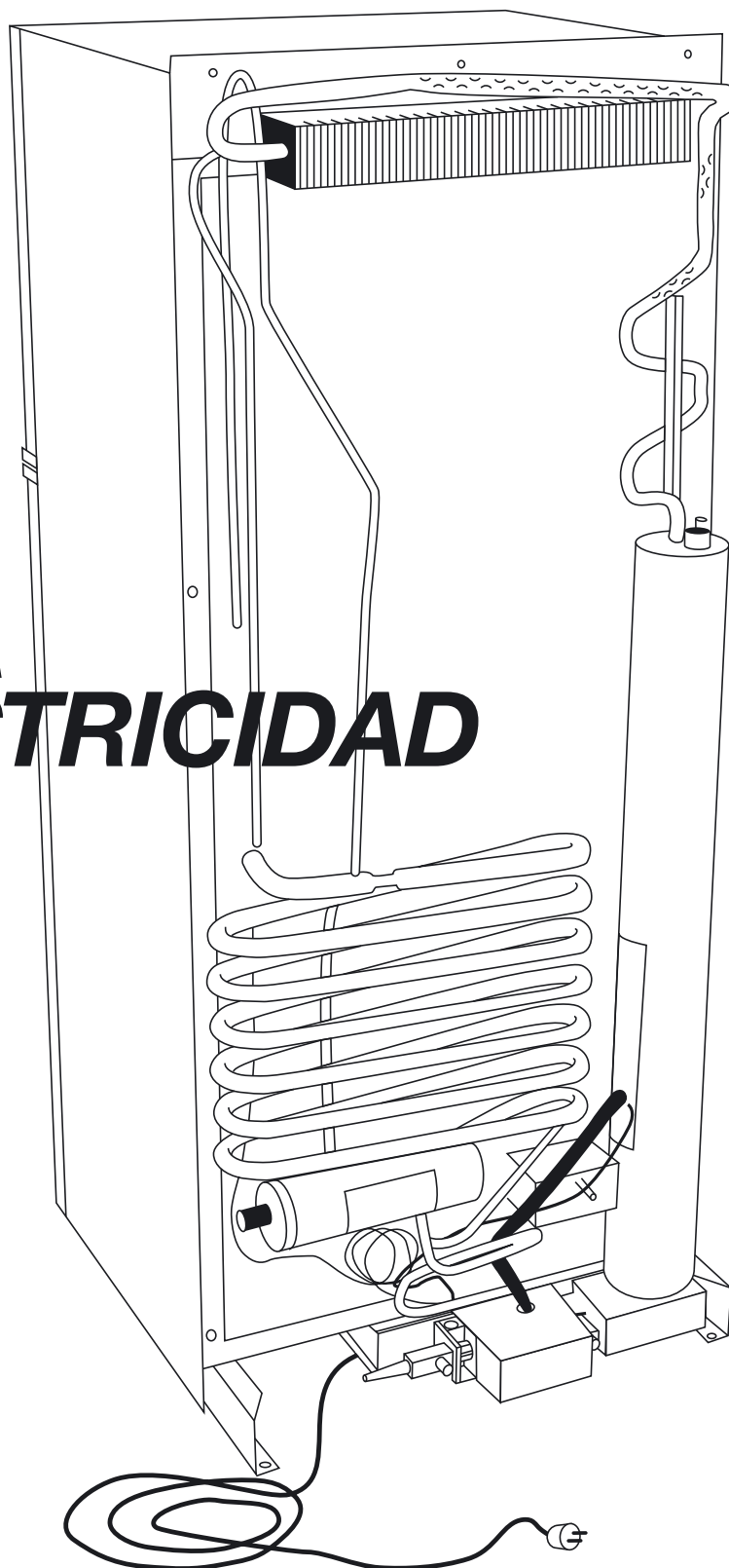




NEVERA, A GAS/ELECTRICIDAD

www.sibir.com

Visite nuestra página web si desea más información sobre nuestros productos, descargar material o contactar a Siber International.



Esta imagen muestra la parte trasera de un modelo de nevera de gas. Antes de usar este manual de instrucciones asegúrese de que la nevera es la misma que la presentada en la imagen (p. ej. modelos V110GE o V170GE).

3 Acción tras recepción

3 Instalación

4 Partes de la nevera

5 Controles

5 Funcionamiento a gas LP

5 Funcionamiento eléctrico

5 Regular la temperatura

6 Acciones diarias para el funcionamiento

6 Acciones semanales para el funcionamiento

7 Acciones mensuales para el funcionamiento

7 Acciones anuales para el funcionamiento

8 Comprobar el sellado de la puerta

8 Comprobar que la instalación de gas no tiene fugas

9 Descongelado

9 Limpiar la nevera

10 Funcionamiento a gas: comprobar el termostato

11 Funcionamiento eléctrico: comprobar el termostato y el calentador

12 Comprobar el elemento térmico

12 Comprobar el dispositivo de fallo de la llama

13 Limpieza del quemador y de la boquilla

14 Cambiar el termostato

15 Cambiar el calentador

16 Cambiar la unidad de refrigeración

19 Pedir piezas de recambio

20 Funcionamiento a gas: **la nevera no está refrigerando**

21 Funcionamiento a gas: **la nevera no está lo suficientemente fría**

22 Funcionamiento a gas: **La nevera está demasiado fría**

23 Funcionamiento a gas: **la nevera no está refrigerando**

24 Funcionamiento a gas: **la nevera no está lo suficientemente fría**



Use las tablas de averías (incluidas al final de este manual) para definir su problema y allí encontrará la página correspondiente.

ACCIONES PARA EL FUNCIONAMIENTO

Lea detenidamente este apartado para asegurarse de que mantiene su nevera en las mejores condiciones de funcionamiento.

TABLAS DE AVERÍAS

Lea detenidamente este apartado si su nevera tiene problemas de funcionamiento.

- 1 Comprobar que el envío no ha sufrido daños. Si sospecha que la nevera ha sufrido daños, notifíquelo a su proveedor antes de desempaquetarla.
- 2 Desempaquetar la nevera con cuidado.
- 3 Comprobar la nevera. Si está dañada, notifíquese a su proveedor.
- 4 Comprobar que el regulador de tiro cuelga en el interior de la chimenea, ver página 4.
- 5 Leer el Manual de Instalación o la sección correspondiente de este Manual de Funcionamiento Técnico. Seguir las instrucciones paso a paso.

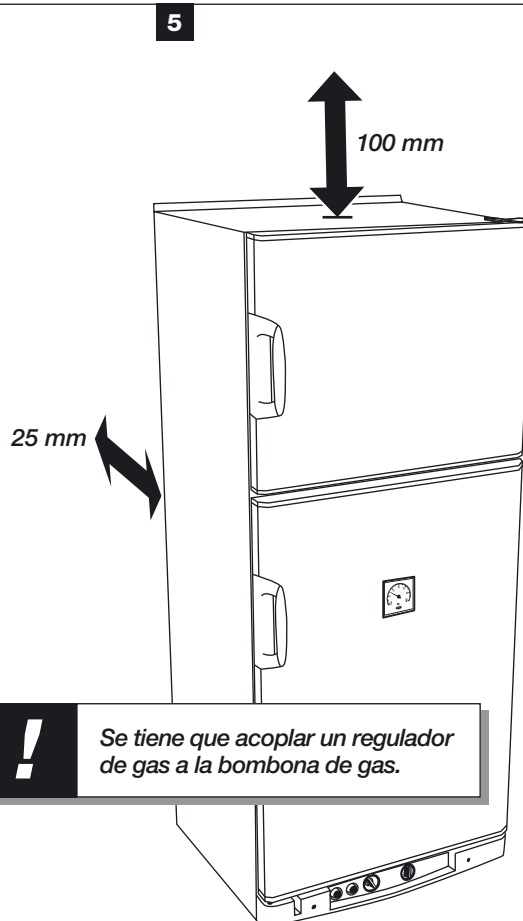


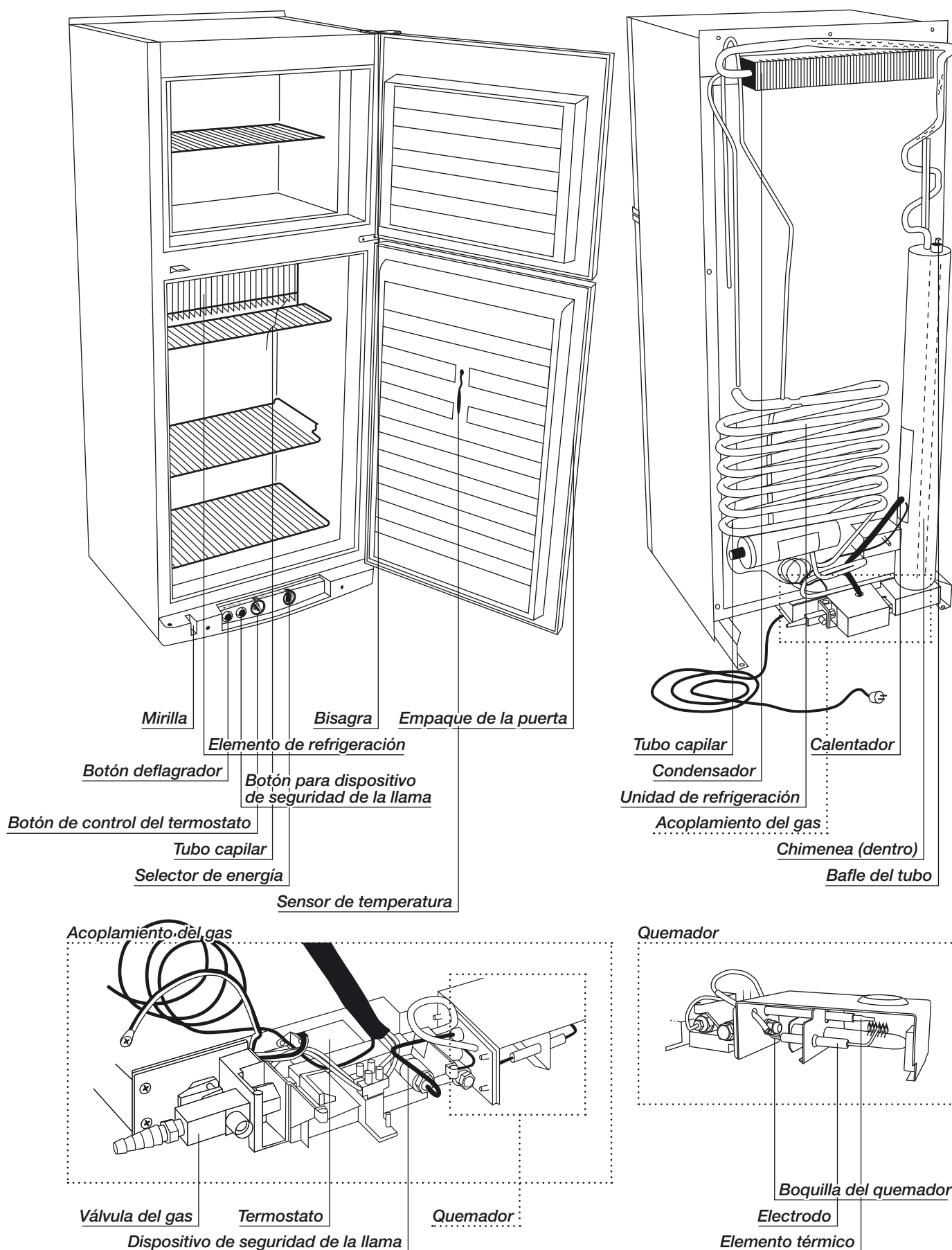
Asegúrese de que se ha introducido la boquilla correcta para el quemador de gas (propano o butano). Podría tener que cambiarse el tamaño de la boquilla del quemador.

INSTALACIÓN

- 1 Coloque la nevera en el lugar más frío posible dentro del edificio. La nevera, según las pruebas técnicas efectuadas, debe operar óptimamente hasta una temperatura de 43°C.
- 2 La habitación tiene que estar ventilada y alrededor de la nevera tiene que haber una corriente de aire fresco.
- 3 Mantener la nevera en la sombra y alejada de cualquier foco de calor.
- 4 Evite corrientes de aire, por ejemplo al abrir la puerta o la ventana.
- 5 La distancia hasta la pared tiene que ser de por lo menos, 25 mm y hasta el techo de, por lo menos, 100 mm.
- 6 Comprobar que la puerta y la cabina sellan correctamente, ver página 8.
- 7 Preguntar en la tienda especializada en gas qué material usar para la conexión del gas.
- 8 Si se utiliza electricidad, comprobar que la tensión es la adecuada.

Si es posible, hacer que un técnico autorizado realice la instalación del gas.



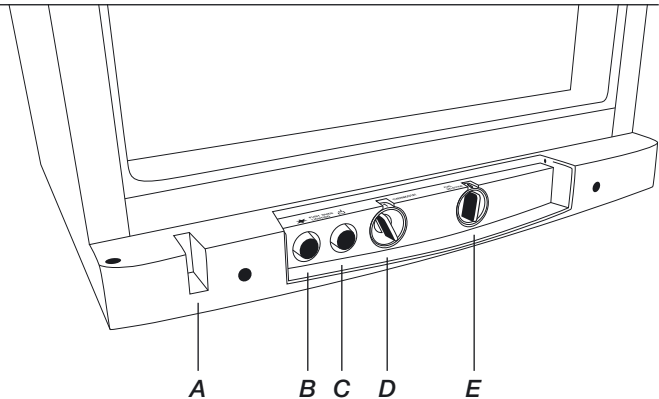


La nevera puede funcionar tanto con electricidad como con gas LP. Para cambiar entre estos modos de funcionamiento se utilizan los botones de control colocados como se indica en la figura.

El selector de energía [E] se puede colocar en I (eléctrica),  (gas LP) o 0 (apagado).

La temperatura de la nevera es controlada por un termostato [D]. Tener en cuenta que el termostato no dispone de una posición "off" apagado.

La nevera está equipada con un dispositivo de seguridad que corta automáticamente el suministro de gas si la llama se apaga. El dispositivo de seguridad se puede abrir manualmente pulsando el botón [C].



La primera vez que se use la nevera aparecerá humo debido a los restos de pintura en la chimenea.

El deflagrador piezoeléctrico produce chispas sobre el quemador cuando se pulsa el botón [B]. En el visor de la llama [A] se puede ver una luz azul si la llama está encendida.

FUNCIONAMIENTO CON GAS LP

Después de la primera instalación, mantenimiento o cambio de los cilindros del gas, etc., las tuberías del gas pueden contener un poco de aire que se tiene que purgar encendiendo brevemente la nevera u otro dispositivo. Con ello se asegura que la llama prenda inmediatamente.

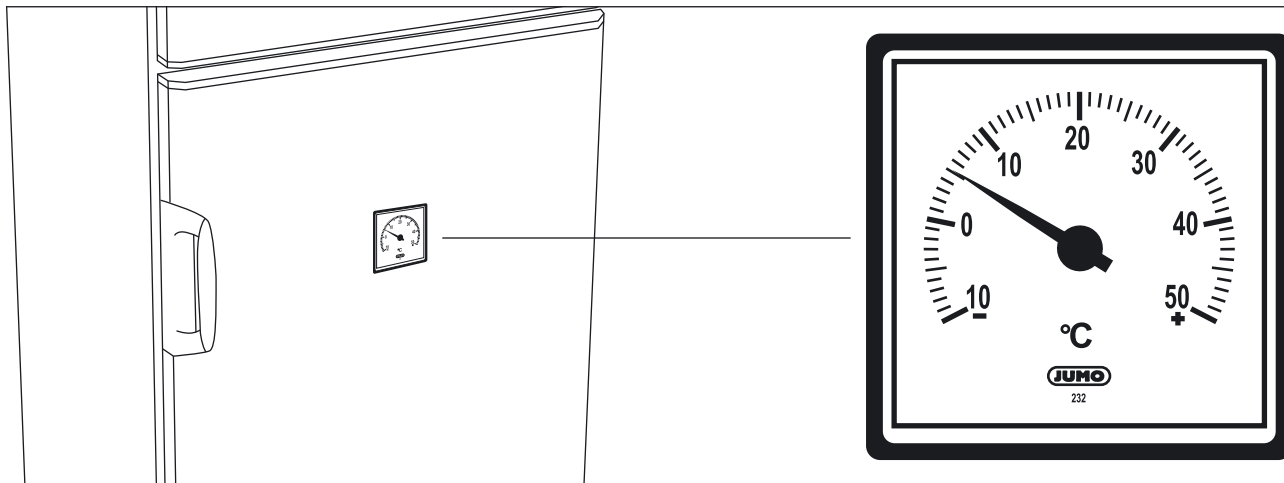
- 1 Asegurarse de que todas las válvulas entre el contenedor del gas y la nevera están abiertas.
- 2 Colocar el selector de energía [E] en posición .
- 3 Pulse el control del dispositivo de seguridad [C] y manténgalo presionado mientras pulsa el botón de deflagración piezoeléctrica [B] varias veces.
- 4 Comprobar el indicador de la llama [A] para ver si la llama está encendida.
- 5 Mantener el control del dispositivo de seguridad pulsado durante unos 10–15 segundos más.
- 6 Soltar el control del dispositivo de seguridad y volver a controlar para ver si la llama está encendida. Para apagar el funcionamiento con gas colocar el botón [E] a 0.

FUNCIONAMIENTO ELÉCTRICO

Colocar el selector de energía [E] en posición I.

REGULAR LA TEMPERATURA

La nevera necesitará algunas horas hasta alcanzar la temperatura normal de funcionamiento. La temperatura del compartimiento principal de la nevera está controlada por un termostato. El botón del termostato [D] se tendría que poner a 3–5. Si se quiere una temperatura menor (más fría), colocar el termostato en una figura más alta.

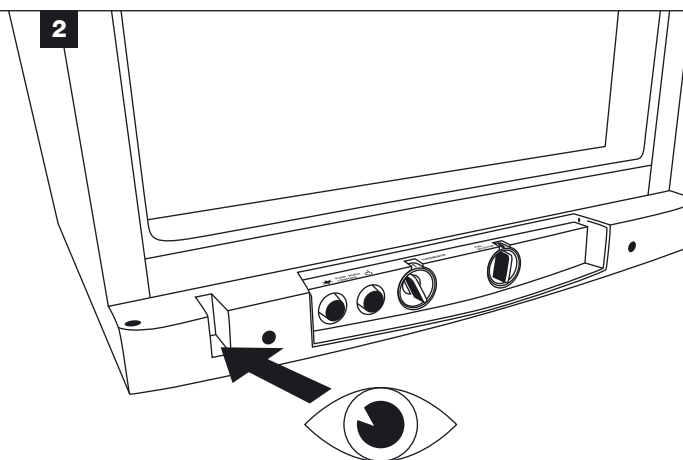


1 Comprobar la temperatura dentro de la nevera. Para regular la temperatura ver página 5.

2 Si se usa gas LP, comprobar a través de la mirilla que la llama del quemador es de color azul.



- Para asegurar un funcionamiento continuado se tendría que tener siempre una bombona de gas de repuesto.
- Cambie la bombona de gas antes de que esté completamente vacía.
- Si es posible, sopesa una bombona vacía y sienta el peso.

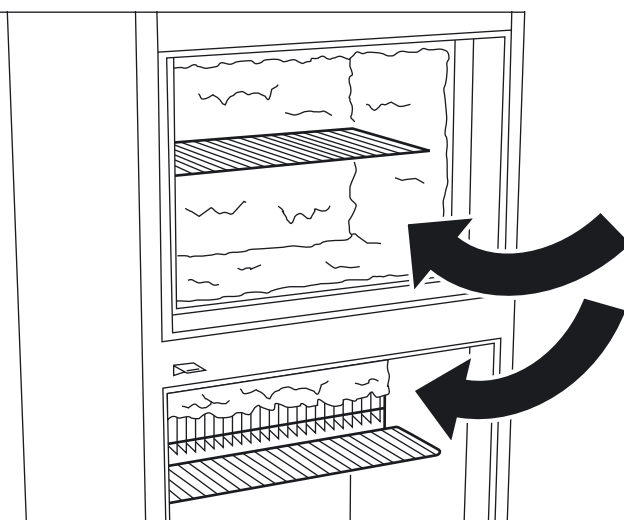


ACCIONES MENSUALES PARA EL FUNCIONAMIENTO

Comprobar la información de refrigeración en el elemento de refrigeración. Si la capa de hielo tiene un grosor superior a los 6–10 mm (1/4–3/8 pulgadas) debería descongelar la nevera, ver página 9.



Si la capa de hielo se forma muy rápidamente (en sólo algunos días), ello podría deberse a que la puerta no cierra correctamente, ver página 8.



1 Comprobar que el condensador y la unidad de refrigeración no tienen polvo.

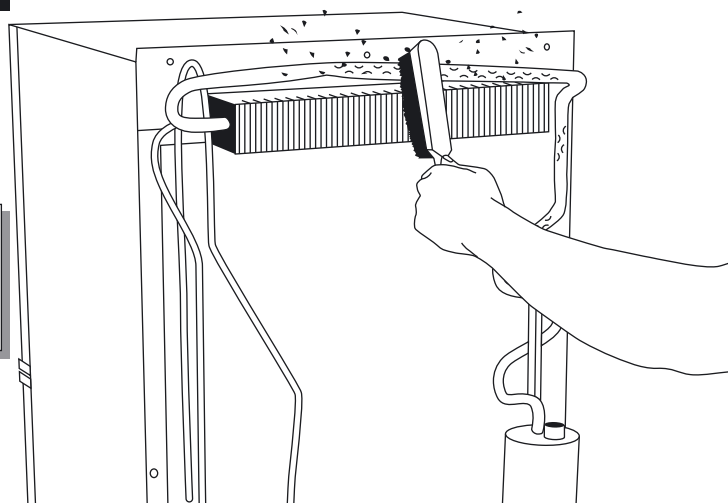
2 Comprobar que la parte externa de la cabina no tiene daños en la pintura. Repintar si es necesario.



Si fuera necesario:

- Limpiar la nevera dentro y fuera con un paño húmedo. ¡Utilizar sólo detergentes no inflamables!
- Limpiar el empaque de la puerta.

1

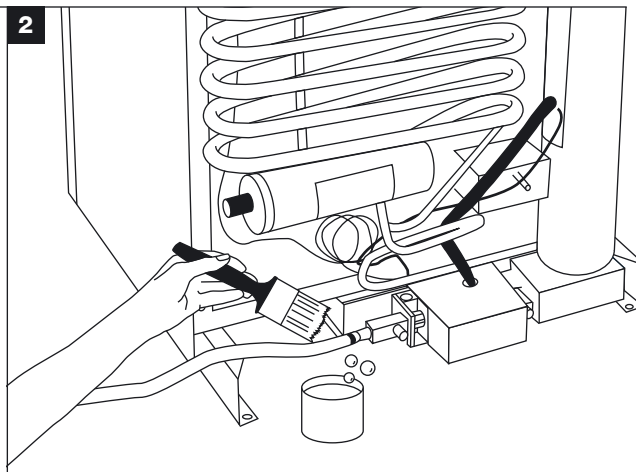


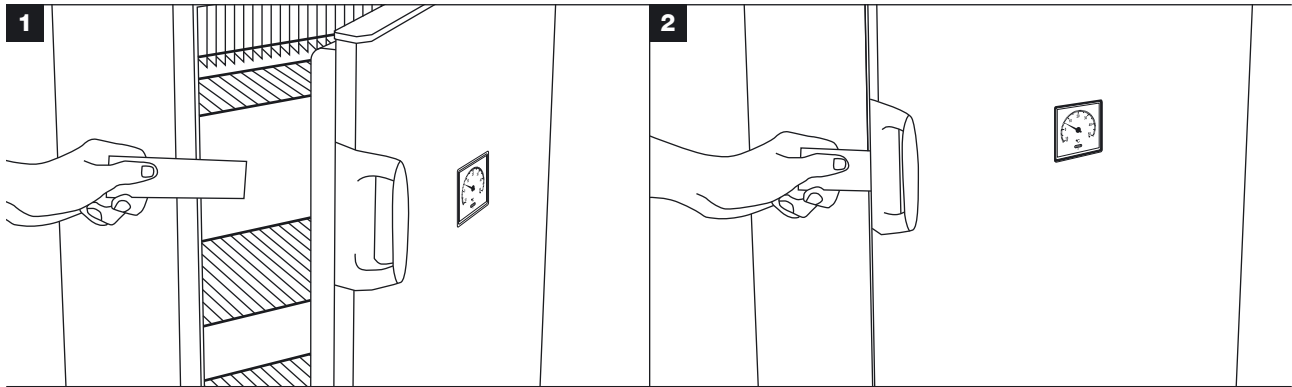
ACCIONES ANUALES PARA EL FUNCIONAMIENTO

1 Limpiar la boquilla del quemador, ver página 13.

2 Comprobar que las conexiones de la tubería del gas no tienen fugas, ver página 8.

2





1 Coloque una tira delgada de papel contra la parte frontal de la cabina.

2 Cierre la puerta.



- Comprobar todo el perímetro de la puerta.
- Prestar especial atención a las esquinas.

3 Tire de la tira de papel, si se mueve fácilmente o se cae por su propio peso:

- Buscar el punto en que el empaque de goma no sella correctamente, después ...
- Colocar un parche de papel o adhesivo entre el empaque de goma y la parte interna de la puerta. Esto sirve para hacer que el empaque selle correctamente.

4 Si no consigue que la puerta cierre correctamente, cambie la puerta, ver página 19.

COMPROBAR QUE LA INSTALACIÓN DE GAS NO TIENE FUGAS

1 Disolver un poco de jabón en un poco de agua.

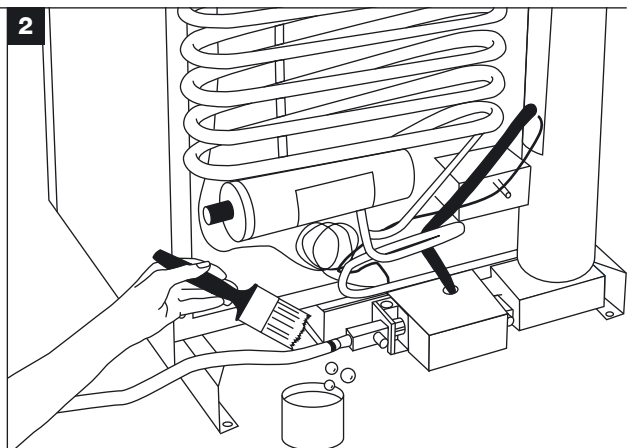
2 Cepillar todas las conexiones con agua jabonosa.

Observar las conexiones por si aparecen burbujas.

3

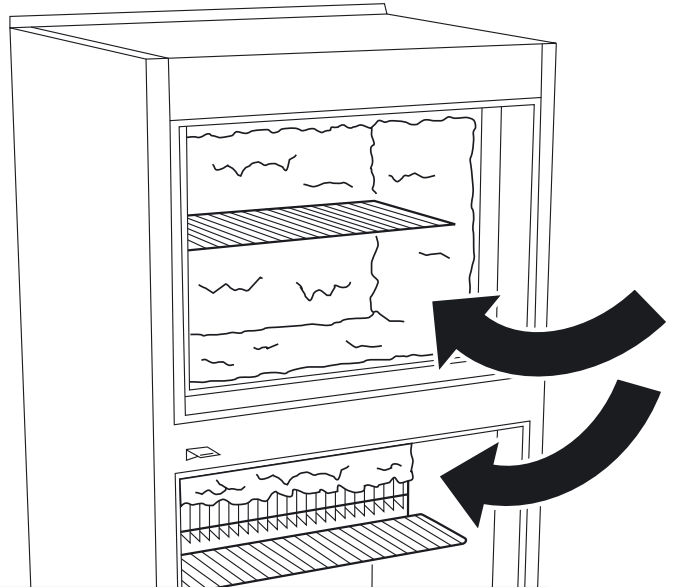
Las burbujas indican una fuga. Una conexión con

4 fuga tiene que repararse ya sea ajustando o cambiando la parte con fuga.



Es normal que se forme escarcha en el elemento de refrigeración. Una capa fina de escarcha no afecta las prestaciones de refrigeración. Si se ha formado una capa gruesa de escarcha (6–10 mm o 1/4–3/8 pulgadas o más), ésta se tiene que quitar descongelando la nevera.

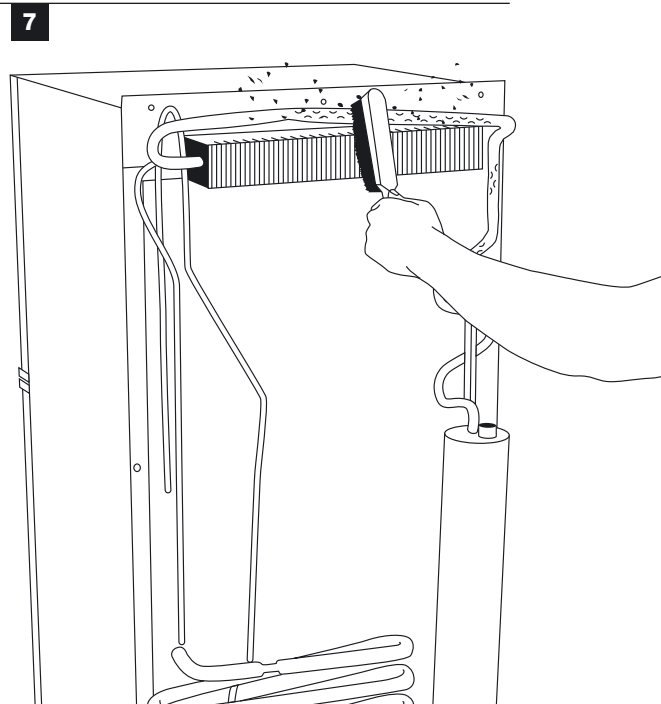
- 1 Colocar las vacunas en otra nevera si se dispone de ella o guardarlas en una nevera portátil con bolsas de hielo.
- 2 Apagar la nevera y dejar la puerta de la nevera y del compartimento congelador abierta.
- 3 Extraer el hielo con los dedos en cuanto ello sea posible. ¡No usar cuchillos u objetos afilados!
- 4 Vaciar la bandeja de goteo.
- 5 Secar el compartimiento de la nevera y el del congelador.
- 6 Limpiar el interior de la nevera. Utilizar sólo detergentes no inflamables.
- 7 Arrancar la nevera con gas o con electricidad.



- Se tiene que descongelar la nevera lo más rápidamente posible para no dañar las vacunas.
- Utilizar el tiempo necesario para descongelar con el fin de limpiar la nevera, etc.
- Esperar hasta que el compartimiento para las vacunas vuelva a estar frío antes de volver a introducir las vacunas en él.

LIMPIAR LA NEVERA

- 1 Es recomendable limpiar el interior de la nevera al descongelarla.
- 2 Utilizar agua tibia y detergente común no inflamables.
- 3 No utilizar nunca detergente en polvo, estropajo de acero o similar.
- 4 No olvidar limpiar el empaque de la puerta.
- 5 Antes de arrancar de nuevo la nevera, secar todas las partes.
- 6 Volver a introducir las vacunas en la nevera tan pronto como sea posible.
- 7 Limpiar todas las partes externas con un cepillo blando o con un trozo de ropa. En especial se debe mantener limpia la unidad de refrigeración para que ésta produzca las mejores prestaciones, ver ilustración.

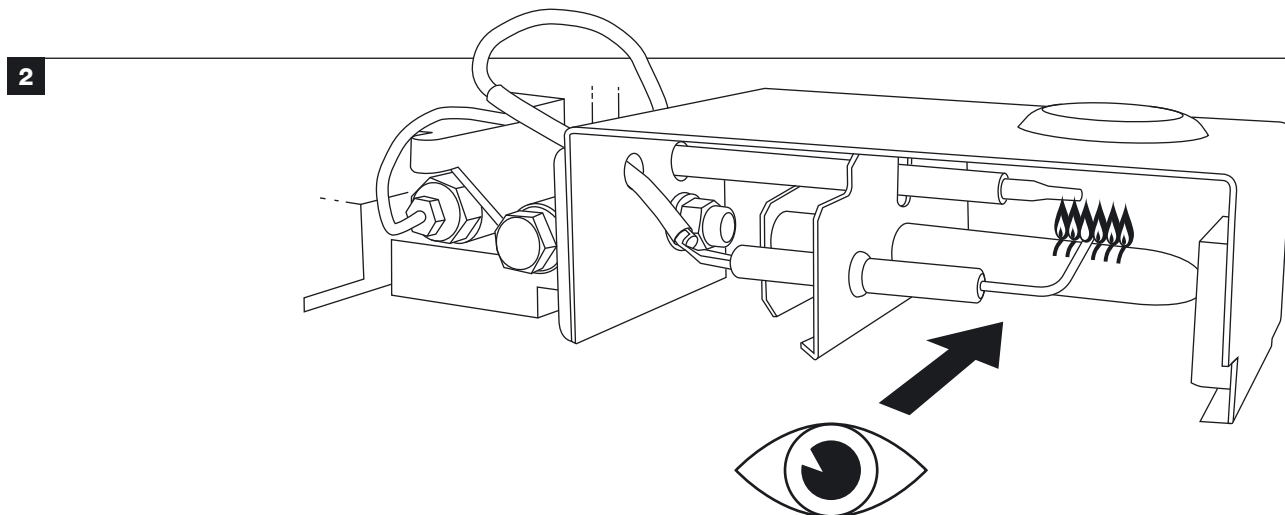
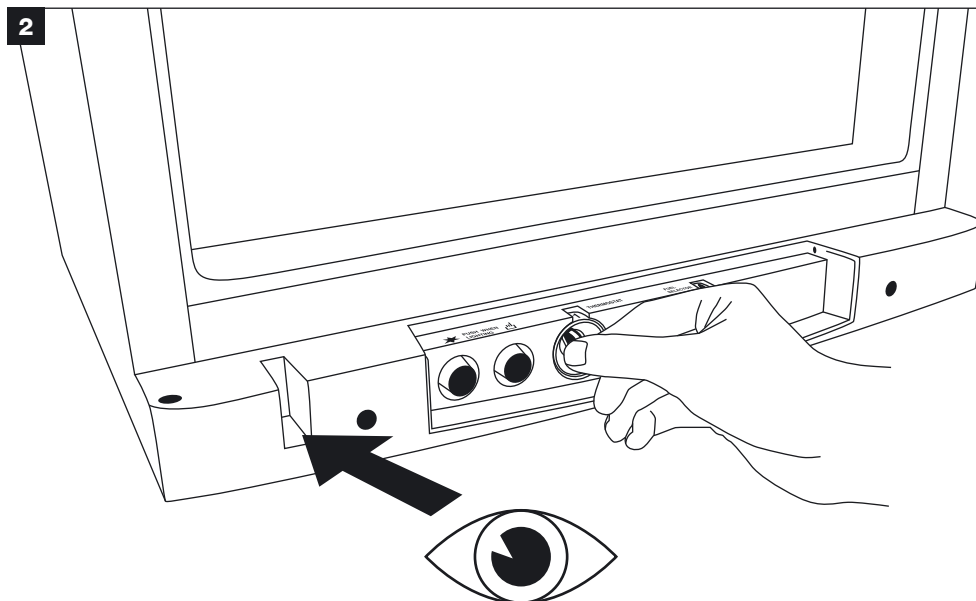


1 Girar el botón de control del termostato hasta la posición más baja (0).
Ahora la llama debería ser muy corta (llama de derivación).

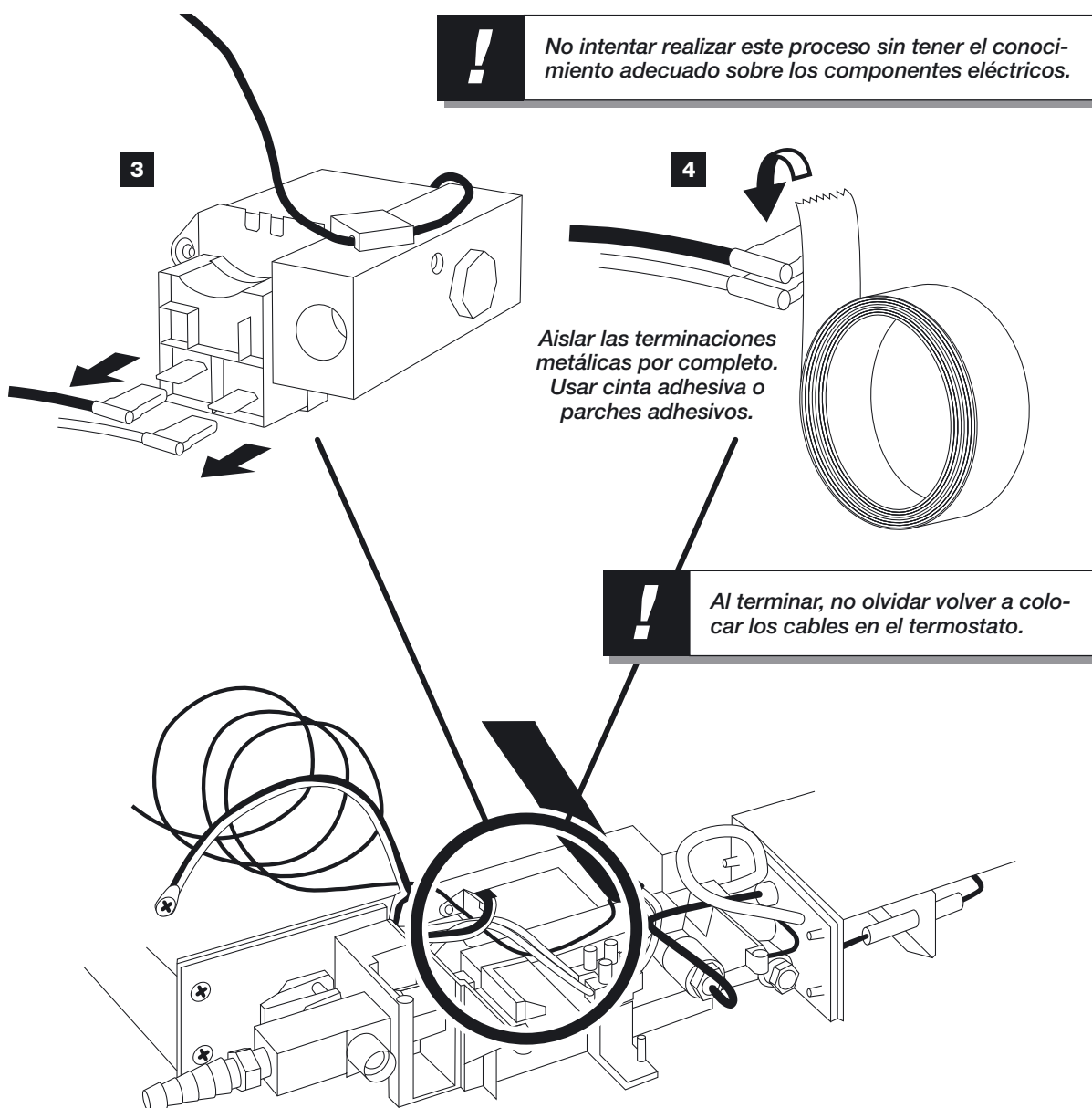
2 Observar la llama en la mirilla o extraer la cubierta del quemador para ver la llama.
Girar el botón de control en dirección a la posición más alta (MAX).

Si la llama cambia aumentando su longitud, el termostato está en funcionamiento.

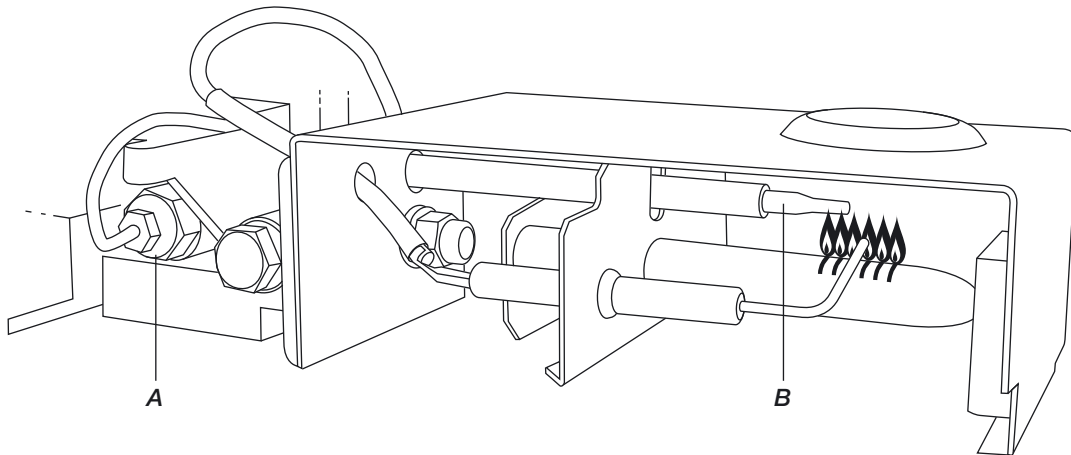
Si no se puede ver un cambio en el tamaño de la llama, el termostato está defectuoso, ver la página 14 para cambiarlo.



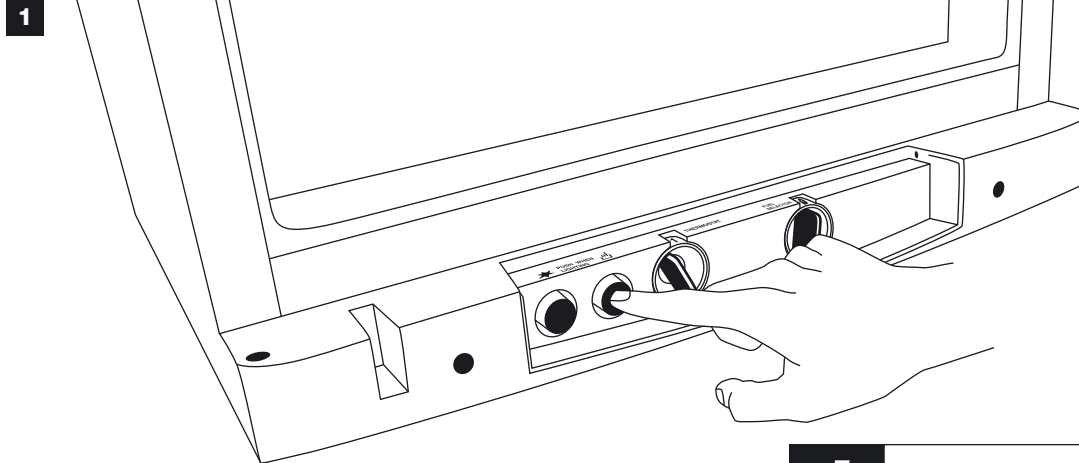
- 1 Desenchufar el enchufe de la toma de pared.
- 2 Extraer la cubierta de plástico del termostato.
- 3 Extraer los cables eléctricos del termostato.
- 4 Desviar el termostato aislando los cables con cinta adhesiva o parches adhesivos.
Asegurarse de aislar por completo las terminaciones metálicas.
- 5 Insertar el enchufe en la toma de pared y probar la nevera por lo menos durante 3–4 horas.
- 6 Si la nevera se enfría se tiene que cambiar el termostato, ver página 14.
- 7 Si la unidad de refrigeración no se calienta, se tiene que cambiar el calentador, ver página 15.



- 1 Comprobar que la conexión [A] entre el elemento térmico y el dispositivo de fallo de la llama está correctamente apretado.
- 2 Comprobar que la punta [B] del elemento térmico está situada en la llama.
- 3 Comprobar el dispositivo de fallo de la llama (abajo).



COMPROBAR EL DISPOSITIVO DE FALLO DE LA LLAMA



- 1 Pulsar el dispositivo de fallo de la llama hasta que pare.
- 2 Encender el quemador y esperar durante 15–20 segundos.
- 3 Soltar el botón y comprobar que la llama permanezca encendida. Si no permanece encendida, comprobar el elemento térmico (arriba).

Si ya se ha comprobado el elemento térmico (arriba), cambiarlo.

Si sigue sin funcionar, cambiar también el dispositivo de fallo de la llama.



Si se apaga la llama, el dispositivo de fallo de la llama tiene que cortar el suministro de gas dentro de los cinco minutos siguientes. Comprobar como sigue:

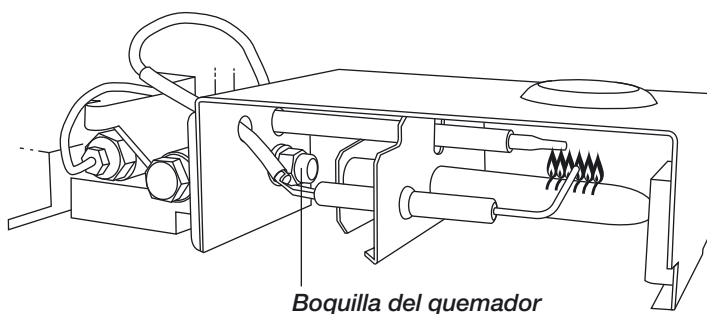
1 Apagar la llama, esperar 1–2 minutos.

2 Intentar encender el quemador sin presionar el botón del dispositivo de fallo de la llama.

Si éste está funcionando correctamente, será imposible encender la llama sin presionar el botón.

Los pasos principales para limpiar el quemador y la boquilla del quemador son:

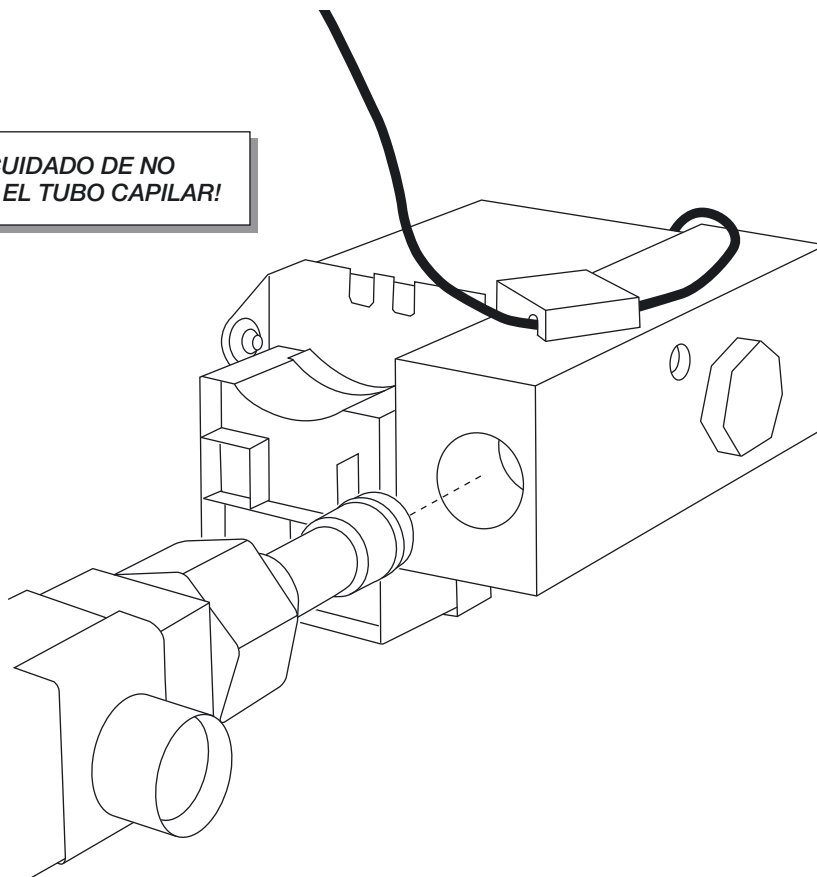
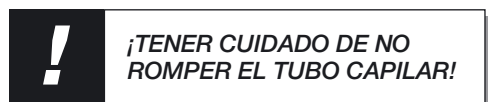
- 1** Cerrar la válvula del gas.
- 2** Extraer las posibles placas cobertoras para tener acceso al quemador y a la boquilla del quemador.
- 3** Desatornillar la boquilla del quemador que está situada en la parte interior de entrada de gas al quemador.
- 4** Limpiar la boquilla del quemador con cuidado con alcohol o gasolina y secarla soplando.
- 5** Limpiar el quemador con un cepillo y soplarlo para eliminar todo el polvo.
- 6** Volver a ensamblar las piezas.



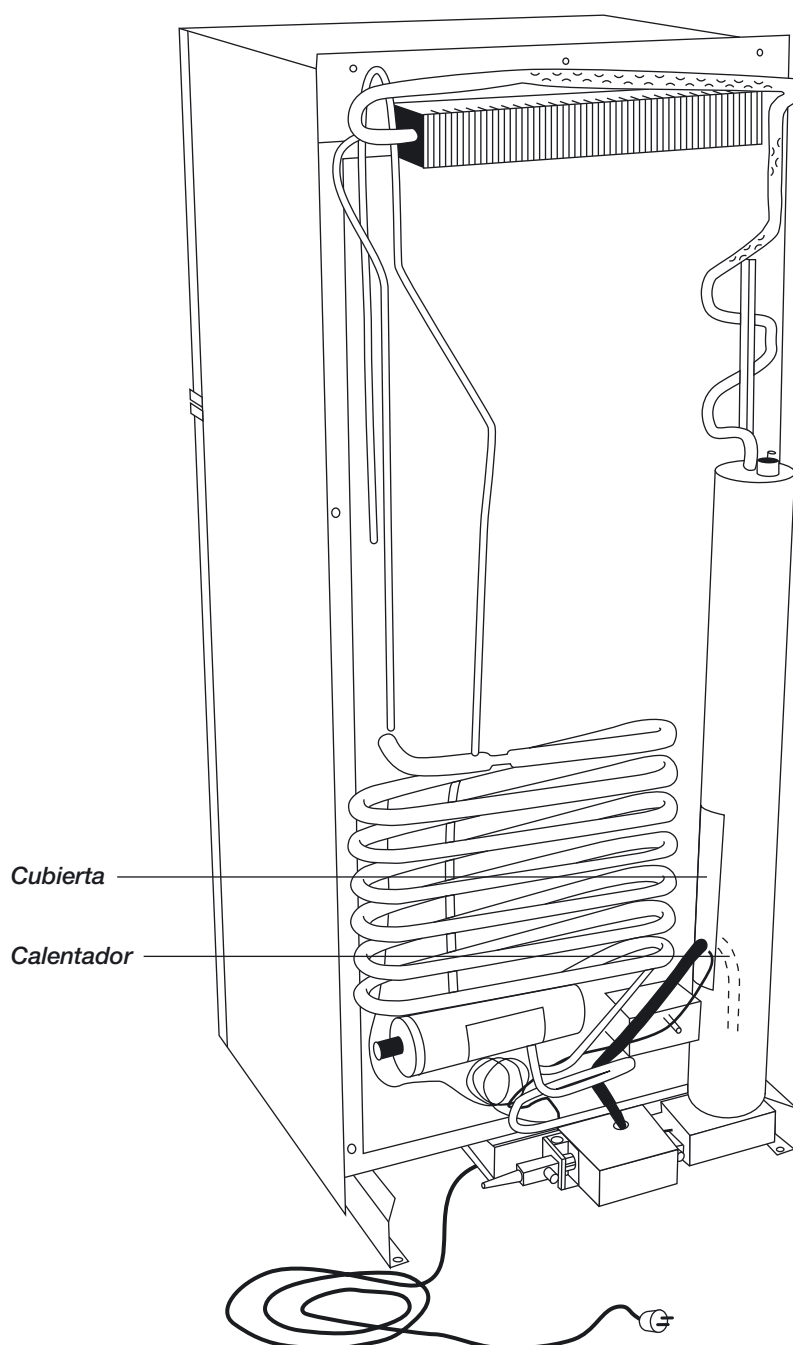
- No utilizar ningún tipo de herramienta para boquillas de quemador.
- No utilizar otros tamaños de boquilla de quemador que el recomendado para este modelo de nevera.

El procedimiento principal para cambiar el termostato es el siguiente:

- 1** Cerrar la válvula del gas en la bombona de gas y/ o extraer el enchufe de la toma de pared.
- 2** Extraer la terminación del tubo capilar del elemento de refrigeración, ver página 4, y extraer el tubo de la cabina tirando suavemente de él.
- 3** Extraer la cubierta del acoplamiento de gas, ver página 4.
- 4** Separar el regulador de la válvula de gas.
- 5** Utilizar un destornillador plano para separar la válvula de gas del termostato, ver ilustración abajo.
- 6** Desconectar el termostato del dispositivo de seguridad de la llama.
- 7** Extraer todos los cables eléctricos del termostato. Unir los cables al nuevo termostato.
- 8** Colocar nuevas juntas tóricas y juntar las diferentes piezas.
- 9** Cambiar la cubierta.
- 10** Volver a conectar la terminación del tubo capilar al elemento de refrigeración.



- 1** Desenchufar el enchufe de la toma de pared.
- 2** Extraer la cubierta de la conexión del gas y soltar los cables del calentador.
- 3** Buscar una pequeña cubierta sobre la carcasa de la caldera y extraerla.
- 4** Levantar el calentador y extraerlo.
- 5** Insertar el nuevo calentador en el tubo del calentador.
- 6** Asegurarse de volver a colocar la fibra de vidrio alrededor del calentador y volver a colocar la cubierta.
- 7** Conectar los cables y colocar la cubierta en el orden inverso.
- 8** Probar la nevera.





*Esta operación **NO** se debe llevar a cabo por alguien que no esté instruido adecuadamente para realizar servicios técnicos.*

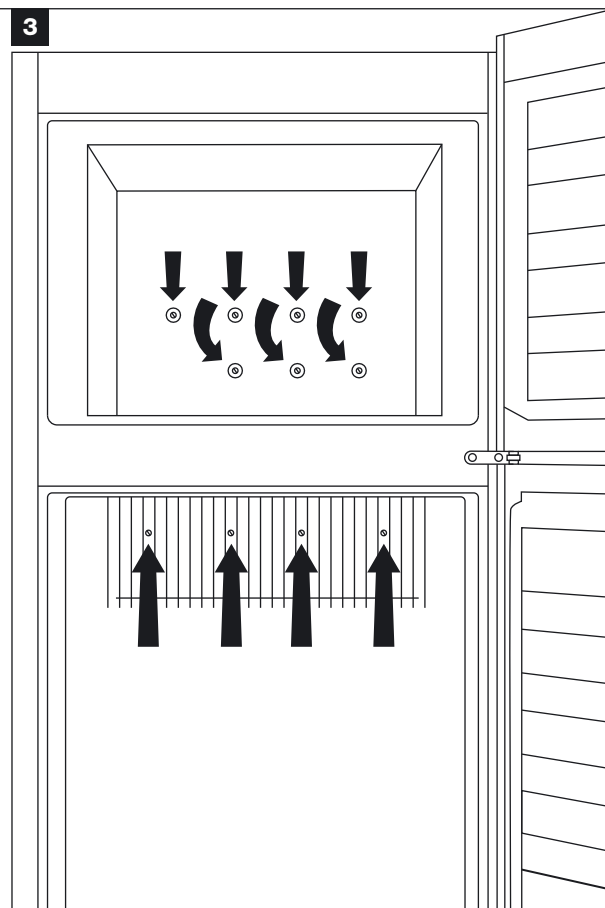
- 1 Asegurarse de que la unidad de refrigeración suplente es adecuada para la nevera.
- 2 Extraer el tubo capilar del elemento de refrigeración y, cuidadosamente, póngalo fuera de la parte posterior de la cabina.



¡TENER CUIDADO DE NO ROMPER EL TUBO!

- 3 Buscar los tornillos que mantengan los elementos de refrigeración dentro de la nevera y extraerlos, ver la ilustración más abajo.
- 4 Retirar los mangos de la puerta y poner cuidadosamente la nevera en las puertas.
- 5 Retirar el calentador eléctrico, ver página 15.
- 6 Retirar cuidadosamente el acoplamiento de gas de la unidad de refrigeración, ver página 4.

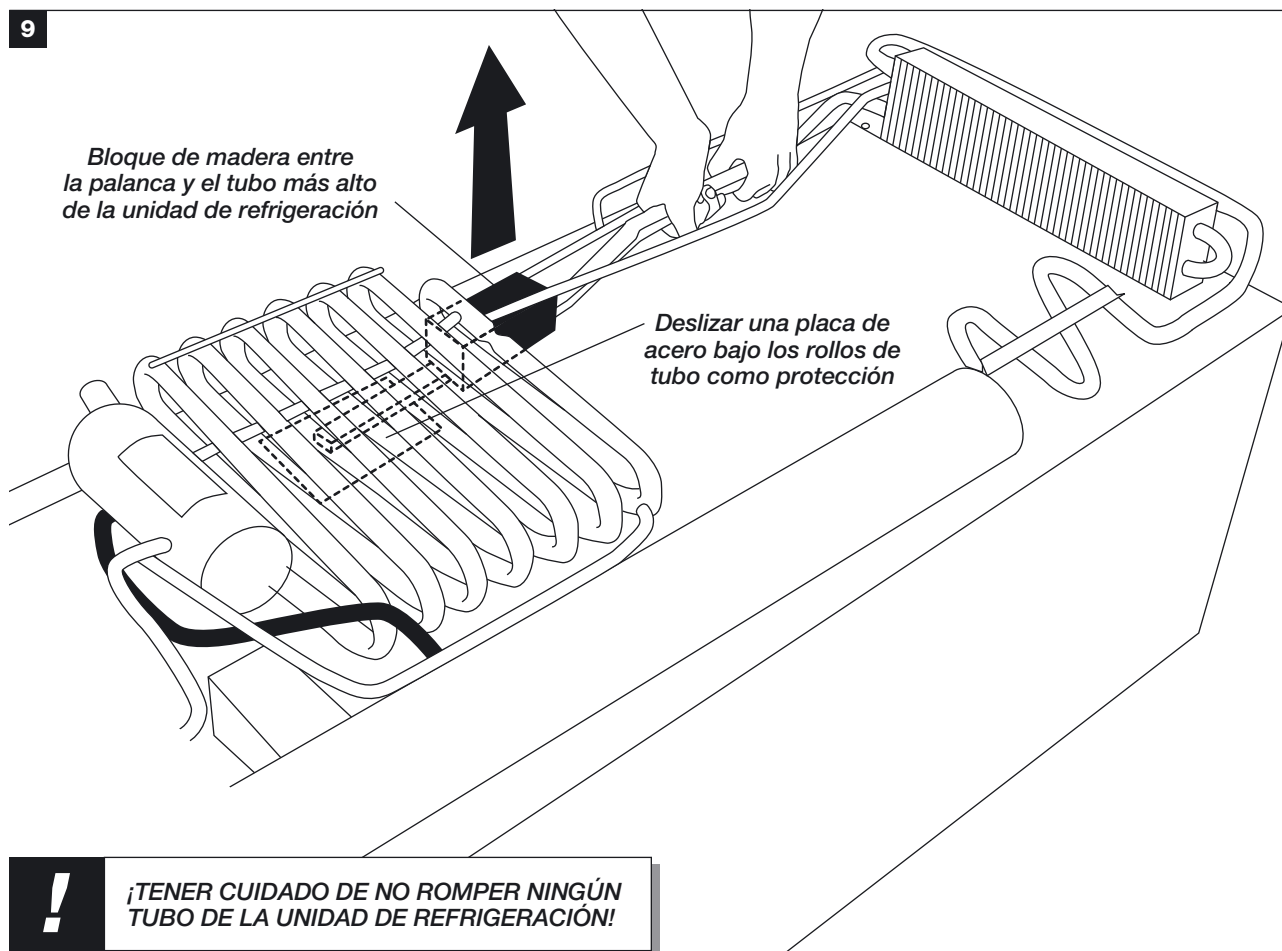
3



Antes de desaprobar una unidad de refrigeración:

- Cerrar la válvula de gas en la bombona de gas y desconectar la línea de suministro de gas, y extraer el enchufe de la toma de pared.
- Volcar la nevera vacía varias veces y observar si funciona una vez encendida.
- Asegurarse de haber seguido las instrucciones para la instalación, el uso, el mantenimiento y la localización de averías.
- Si la nevera funciona utilizando electricidad pero no con queroseno, o a la inversa, la unidad de refrigeración **NO** está averiada.

- 7 Buscar los tornillos que mantienen la unidad de refrigeración a la parte trasera de la cabina y extraerlos.
- 8 Buscar la cinta de sellado empleada posiblemente entre la unidad de refrigeración y la parte trasera de la cabina. Extraerla si hubiese.
- 9 Poner cuidadosamente la unidad de refrigerado fuera de la cabina. Si fuese difícil su extracción, emplear una palanca.
- 10 Extraer toda la espuma residual de la parte trasera de la nevera que puede haber quedado de la unidad de refrigeración antigua.

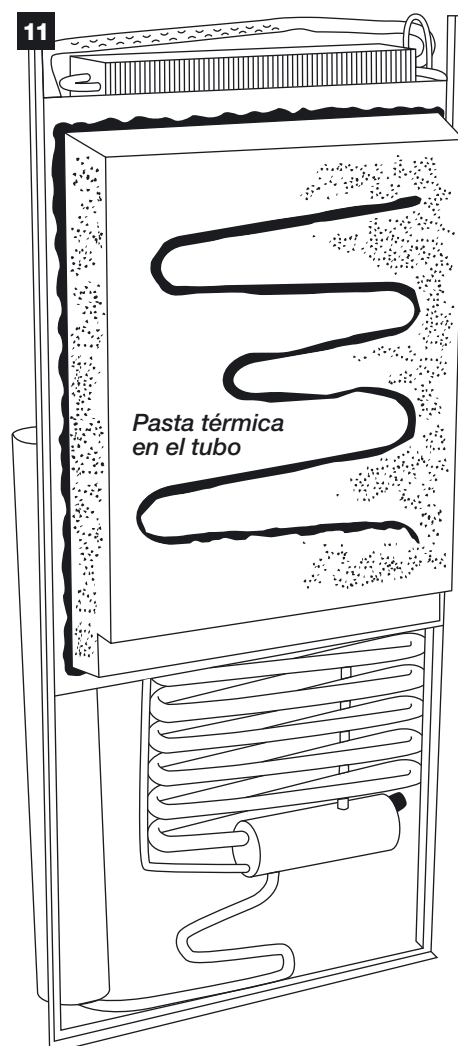


- 11** Emplear una nueva pasta térmica en toda la periferia del tubo.
- 12** Colocar la unidad de refrigeración nueva en la cabina y tensar todos los tornillos en la parte trasera.
- 13** Sellar alrededor del marco de la unidad de refrigeración (con cinta o material similar) como protección contra la humedad.
- 14** Cambiar el acoplamiento de gas.
- 15** Reajustar el calentador, la caja de la terminal y el tubo capilar exactamente en la misma forma en que se encontraban antes.
- 16** Transferir el regulador de tiro de la unidad de refrigeración antigua.
- 17** Poner en pie la nevera y cambiar todos los tornillos dentro del compartimiento de congelador y de vacunas. Tensar bien los tornillos.



Para un funcionamiento adecuado es muy importante conseguir un buen contacto entre el elemento refrigerante y la propia unidad de refrigeración.

- 18** Volver a conectar la terminación del tubo capilar al elemento de refrigeración dentro de la nevera.
- 19** Probar la nevera.



1 Al pedir piezas de recambio, exponer siempre:

- MODELO (situado en la placa de datos)
- N.o DE PRODUCTO xxx xx xx-xx (situado en la placa de datos)
- N.o DE SERIE xxx xxxxx (situado en la placa de datos)
- TENSIÓN Y POTENCIA EN VATIOS (si se encargan piezas eléctricas)
- DESCRIPCIÓN DE PIEZA DE RECAMBIO (ver lista de piezas de recambio)
- N.o DE PIEZA DE RECAMBIO (ver lista de piezas de recambio)

2 La placa de datos está situada en una pared dentro de la cabina.

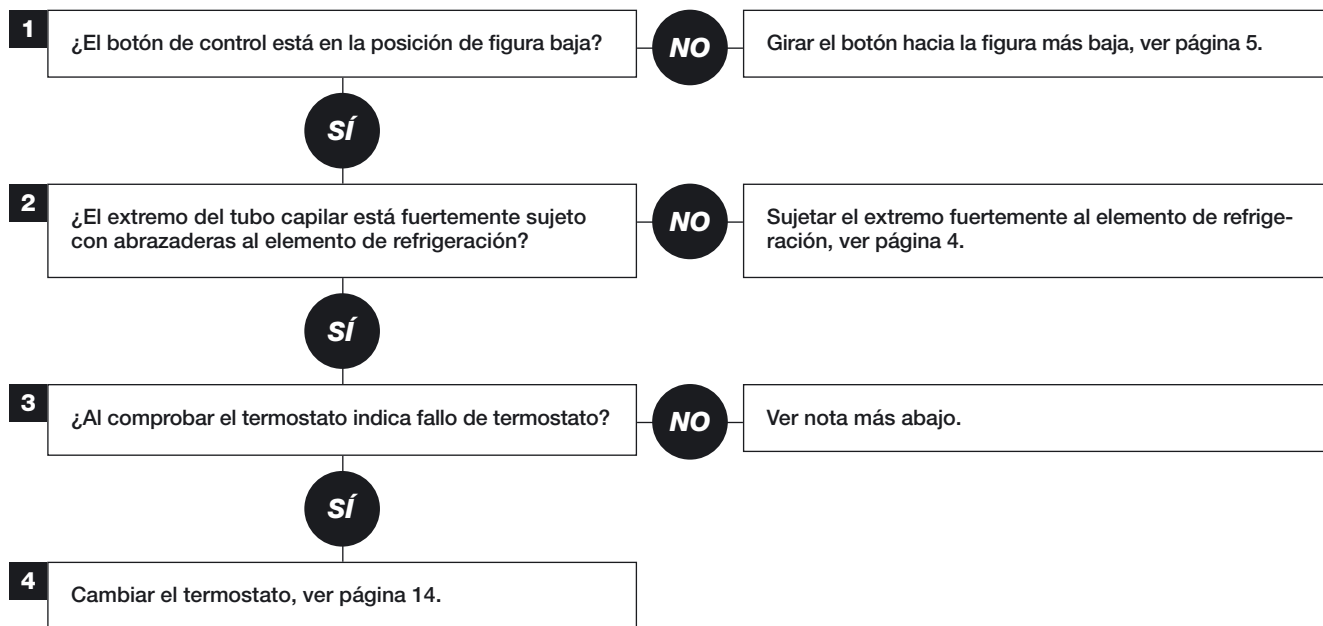
3 Para encargar piezas de recambio, regístrese en www.sibir.com, seleccionar contacto, seleccionar su país, en seleccionar un tópico escoja la opción para piezas de recambio, rellenar el formulario y después hacer clic en enviar correo electrónico.

SIBIR SIBIR INTERNATIONAL AB   TYPE: RA/RM-2D 		MOD.NO.	V170GE	PROD.NO.	921 17 40-06	SER.NO.	611 00001
		230 ~ Volt	1.3 Amp	300 Watt		CLIMATE CLASS	T
		TOTAL CAPACITY BRUTTOINHALT VOLUME BRUT	170 L	REFRIGERANT NH ₃ KÄLTEMITTEL NH ₃ AGENT FRIORIGÈNE NH ₃	320 g	Na ₂ CrO ₄ =	21 g
		INPUT RATE LEISTUNGAUFN. EFFET AMENÉ	0.48 kW	RATING ANSCHLUSSW DEBIT	37 g/h	GAS SUPPLY PRESSURE ANSCHLUSSDRUCK PRESSION DU GAZ	30 mbar
		TESTED TO 60 bar GEPRÜFT AUF 60 bar RATIFIÉ JUSQU'À 60 bar	GAS CATEGORY GAS KATEGORIE CATÉGORIE DE GAZ	I ₃ B/P	MADE IN SWEDEN		

Placa de datos típica







- Con una temperatura ambiente baja (menor a +16°C) puede ser difícil mantener una temperatura de almacenamiento correcta.
- En tales casos, añadir una carga extra de agua para congelar hielo y así aumentar la temperatura.

